# 最近英语新闻报道短篇双语范文(精选3篇)

来源：网络 作者：烟雨蒙蒙 更新时间：2025-05-25

*新闻报道的特点是：真实、新鲜、及时、重要、趣味可读，时效性极强。一般读新闻报道的习惯是：通篇浏览标题，优中选优，不留死角，仔细阅读。以下是小编整理的最近英语新闻报道短篇双语范文(精选3篇)，仅供参考，大家一起来看看吧。第1篇: 最近英语新闻...*

新闻报道的特点是：真实、新鲜、及时、重要、趣味可读，时效性极强。一般读新闻报道的习惯是：通篇浏览标题，优中选优，不留死角，仔细阅读。以下是小编整理的最近英语新闻报道短篇双语范文(精选3篇)，仅供参考，大家一起来看看吧。

**第1篇: 最近英语新闻报道短篇双语**

To stop inappropriate parking of shared bikes,Beijing\"s Dongcheng and Xicheng districts will start apilot program that designates certain areas fit topark, using hi-tech assistance to enforce relatedrules.

为解决共享单车乱停乱放问题，北京市东城区和西城区将启动一个试点项目，指定特定的共享单车停放区，借助高科技手段执行相关规定。

Dongcheng District will mark nearly 600 sites forparking shared bikes, mainly near bus hubs, subwaystations and shopping centers.

东城区将施划近600个共享单车停放区，主要设在公交枢纽、地铁站点和购物中心附近。

Users will know from their mobile phone app where to put them. The project will possibly startas early as June.

使用者将会通过他们的手机APP知道单车放在了哪里。该项目最早将于6月启动。

Dongcheng and Xicheng districts are also planning to use \"electronic fence\" to curb illegalparking.

东城区和西城区还计划用“电子围栏”来遏制违规停车。

Riders who park bikes outside the allowed areas cannot lock them and will continue to becharged.

骑车人将单车停在指定区域外将无法为车辆上锁，会一直计费。

The capital has increased its administration of shared bike parking as they become a popular,cheap choice for dodging traffic jams.

随着共享单车成为一种避开交通堵塞的流行、廉价得选择，北京市也对停车管理进行了加强。

Haidian, Xicheng and Shijingshan districts have designed some 2,000 parking areas for sharedbikes. Xicheng has also singled out 10 streets where riders are banned from parking.

海淀区、西城区和石景山区已经为共享自行车设计了约2024个停车位。西城区还特别挑出了10条禁止骑车人停车的街道。

**第2篇: 最近英语新闻报道短篇双语**

Liu Xiang：Dark Horse in the Athens Olympics

Liu Xiang ， born on July 13， 1983 in Shanghai， China， is a Chinese hurdling athlete.

In 2024， Liu launched his career in fine style by winning the first IAAF （国际业余田径联合会） Grand Prix in Lausanne with a world youth and Asian record time of 13.12 seconds in the 110 metres hurdles.

He has since made the finals at the IAAF World Championships in Athletics and IAAF World Indoor Championships in Athletics. Two of the three cases has seen American hurdling great Allen Johnson take the major prize， but in the last in May at Osaka， Liu managed to beat Johnson with an Asian-record time of 13.06 seconds.

Still young， Liu has improved steadily， and won a gold medal at the 2024 Summer Olympics in the 110 meters hurdles event. In the final， he equaled the world record of 12.91 seconds held since 1993 by Colin Jackson of Wales. This is the first time an athlete of non-African descent （后裔） has dipped under 13 seconds for the 110 meter hurdles.

**第3篇: 最近英语新闻报道短篇双语**

    China\"s Foreign Minister Wang Yi (right) shakeshands with South Korean special envoy Lee Hae-chanat the foreign ministry in Beijing on May 18, 2024 (AFP Photo/THOMAS PETER)

2024年5月18日，中国外交部长王毅在北京会见韩国总统特使李海瓒(法新社/THOMAS PETER)

China\"s foreign minister urged South Korea\"s newgovernment on Thursday to remove \"obstacles\" togood relations amid Chinese anger at the USdeployment of an anti-missile system on the Koreanpeninsula.

因不满美国在朝鲜半岛部属反导系统，中国外交部长周四敦促韩国新政府消除“障碍”以促双边良好关系。

Greeting South Korean presidential envoy Lee Hae-Chan in Beijing, Foreign Minister Wang Yisaid bilateral relations have made immense progress over the years.

在北京会见韩国总统特使李海瓒时，中国外交部长称中韩双边关系多年来已取得很大进展。

\"But this year we\"ve had some undeserved setbacks,\" Wang said, likely in a veiled referenceto the Terminal High Altitude Area Defence (THAAD) system that became operational earlier thismonth.

“但今年中韩关系遭遇到不该有的挫折，”可能是暗指本月早些时候已达可用状态的末端高空区域防御系统(THAAD/萨德反导系统)

\"We hope the new government will correct the problems that we have encountered and takeeffective measures and positions as soon as possible to remove the obstacles that have beenplaced on the road to good relations between our two countries.\"

“我们希望韩新任政府能够纠正问题，尽快采取切实有效的措施，消除两国良好关系上的障碍。”

South Korea\"s new President Moon Jae-In dispatched Lee to Beijing in the wake of his electionvictory last week.

文在寅上周赢得选举当选为韩国新任总统后，很快就派遣了特使李海瓒前往北京。

Ties between Seoul and Beijing soured before Moon\"s election over the deployment of THAAD,which is aimed at guarding against threats from nuclear-armed North Korea. China sees THAADas a threat to the regional security balance.

部属萨德旨在防卫有核力量的朝鲜，而中国将它视为地区安全平衡的威胁，因此，文在寅当选前中韩关系开始恶化。

Left-leaning Moon and President Xi Jinping spoke on the phone last week and both agreed thatdenuclearising North Korea was a \"common goal\" between them, Moon\"s spokesman said.

文在寅的发言人称，上周左倾的文在寅与主席通电话，双方认为朝鲜无核化是“共识”。

\"We believe South Korea will bring clear measures to improve relations,\" Wang said.

王毅外长称：“我们相信韩国会采取明确措施改善两国关系。”

For his part, Lee said Moon asked him \"to express his thanks to President Xi for his message ofcongratulations after our election. He also asked me to come and engage in deep dialogue\".

对于自己的出访，李海瓒称文在寅叮嘱其“向主席致谢，感谢在我们选举后发来贺电。还要我与中方开展深入的对话”

Moon\"s spokesman, Yoon Young, said last week that the special delegation to Beijing would\"exclusively discuss the THAAD and the North\"s nuclear issues\".

上周，文在寅的发言人说赴北京的特使团会“专门讨论萨德和朝鲜的核问题。”

Moon, who took office on Wednesday, favours engagement with the North -- whose keydiplomatic backer is China -- to bring it to the negotiating table over its nuclear and missileambitions.

周三就职的文在寅有意愿与朝鲜接触，促使其回到谈判桌前，而鉴于朝鲜的核导野心，中国是文在寅外交政策的关键依仗。

He has previously expressed ambivalence over the THAAD system and told Xi last week hewas \"well aware\" of Chinese concerns about it, calling for bilateral talks to \"increaseunderstanding over the issue\".

文在寅此前表示过对萨德系统的摇摆心理，上周也告知主席他“很清楚”中方对此的关切，呼吁双边谈话“增进对该问题的理解”。

Tensions have been running high in the region, with Pyongyang launching what appeared to beits longest-range missile yet on Sunday.

由于朝鲜周日发射了一枚不明的长程导弹，半岛紧张局势持续走高。

The United Nations Security Council met behind closed door on Tuesday to discuss tighteningsanctions on North Korea.

联合国安理会周二举行了闭门会议，讨论对朝鲜加紧制裁。

US Ambassador to the UN Nikki Haley said the United States was working with China on a newsanctions resolution and warned that all countries must step up action against North Korea orface measures themselves.

美国驻联合国大使Nikki Haley称美与中国正就一项新制裁措施展开合作，他还警告说，所有国家都应加紧采取行动反制朝鲜，不然也会面对制裁。

本文档由范文网【dddot.com】收集整理，更多优质范文文档请移步dddot.com站内查找